



Thứ 4, ngày 7 tháng 6 năm 2023

n° 5

# NHẬT KÝ TU NGHỊ

Triều đại Thiên Chúa đang đến gần  
Sống và loan báo niềm hy vọng của Tin Mừng

TỔNG TU NGHỊ LẦN THỨ 34, HỘI DÒNG ĐỨC MẸ LÊN TRỜI, 01-25 THÁNG 6 NĂM 2023

BIÊN TẬP

## Suy tư tĩnh tâm

IULIAN DÂNCA



“Chuyện Nước Thiên Chúa thì cũng tựa như chuyện một người vãi hạt giống xuống đất. Đêm hay ngày, người ấy có ngủ hay thức, thì hạt giống vẫn nảy mầm và mọc lên, bằng cách nào, thì người ấy không biết. (Mc 4, 26-34)

Cần phải có thời gian để hạt nảy mầm và trưởng thành. Vấn đề chính yếu không phải là chiếm lấy không gian, mà chính là chờ đợi và không vội vàng. Chi đơn giản là đợi chờ hạt giống mọc lên. Vì vậy, cũng có những quá trình cần phải có thời gian; và mặt khác, sự thiếu kiên nhẫn có thể phá hỏng mọi nỗ lực.” [...]

Đó không phải là điều mà Chúa muốn sao? Chỉ có Chúa mới thực sự biết cách để làm được điều đó. Chúng ta thấy những cánh đồng lúa mỳ ở nông thôn, ai có thể tưởng tượng được khi nhìn vào cánh đồng lúa mì vừa mới gieo hạt, nó vẫn còn trơ trụi và ngổn ngang, rồi liền mọc lên những bông lúa to và đẹp chỉ trong một giây? Và đó chỉ là một hình ảnh! Tin tưởng, kiên nhẫn, trung thành... ngày và đêm.

## Hãy tham gia!

Xin chào anh chị em và các bằng hữu  
Đòng Đức Mẹ Lên Trời,

Đây là số 5 của “NHẬT KÝ TU NGHỊ”.  
Xin giới thiệu hai thực trạng mới của Hội dòng đó  
là Miền Tây Phi và Miền Châu Á-Đại Dương.

Tối nay các anh chị em giáo dân tham dự Tổng Tu nghị sẽ rời chúng tôi. “Nhật ký Tu nghị” ngày mai sẽ dành riêng để cập về họ một cách đặc biệt. Sau đó, trong số báo tiếp theo, chúng tôi sẽ trình bày tình dòng trải dọc dãy núi Andes hùng vĩ (Tinh dòng Nam Mỹ) và Tinh dòng Bắc Mỹ. Như vậy, chúng ta sẽ có một bức tranh toàn cảnh về các thực trạng của Hội dòng với những điểm mạnh, điểm yếu, những thách thức và những ước mơ. Việc phân định vẫn luôn tiếp tục. Đó là luôn chú ý đến “các dấu hiệu của thời đại” và những lời mời gọi của Thánh Linh.

“Nhật ký” này muốn tạo ra tiếng vọng của Tổng Tu nghị. Có rất nhiều thông tin phong phú, thậm chí là vô cùng phong phú... được cung cấp. Sở thích của anh em là gì? Các anh em muốn biết điều gì? Các anh em muốn nói gì với các đại biểu của anh em đang tham gia Tổng Tu nghị?

Rất thân ái trong tình huynh đệ;

Cha Bernard Holzer,  
phụ trách truyền thông của Tổng Tu nghị.

HÃY THAM GIA “NHẬT KÝ TU NGHỊ”,  
ĐÂY LÀ TỜ BẢO CỦA ANH EM!



### Những lời mời gọi đầu tiên...

### Những dấu hiệu của thời đại

- Tình **huynh đệ**: Fratelli Tutti!
- Sự **phụ thuộc** lẫn nhau, sự cần thiết của nhau
- **Tiếng kêu** thống thiết của **công lý và hòa bình**
- **Hiệp ước Giáo Dân - Tu sĩ**

Để tham gia vào “Thư từ độc giả”, để tương tác với những công việc của các đại biểu, để đặt câu hỏi, gợi ý thông tin... Vui lòng liên hệ: <bernardholzeraa@gmail.com> hoặc trên Facebook.

Để truy vấn, kiến nghị, nguyện vọng, gợi ý, chào thăm, chúc mừng trực tiếp đến Tổng Tu Nghị trước ngày 11 tháng Sáu. Vui lòng gửi đến người tổ chức Tổng Tu nghị, Cha Jean-Paul Sagadou: <sagadoujeanpaul@gmail.com>

# Giới thiệu về Miền dòng Tây Phi



BỞI CHA GEORGES HOUSSOU,  
BỀ TRÊN MIỀN

Ảnh: Didier Remiot



Miền dòng Tây Phi được thành lập vào ngày 1 tháng 1 năm 2020, gắn liền với các Tỉnh Dòng Châu Phi và Madagascar. Miền dòng có 60 tu sỹ.

- 37 anh em sống trong 5 cộng đoàn, hiện diện tại 3 quốc gia của Miền dòng: 21 anh em ở Ouagadougou (Burkina Fasô), 5 anh em ở Abidjan (Bờ Biển Ngà), 2 anh em ở Lômê và 9 anh em ở Sôkôdê (Tôgô).
- 33 anh em ở ngoài Miền: 12 ở Pháp, 5 ở Côngô, 4 ở Ý và Kenya, 2 ở Philippines và Madagascar, 1 ở Bỉ, Anh, Giêrusalem và Thổ Nhĩ Kỳ.

Miền dòng tự đảm bảo tất cả các giai đoạn đào tạo, từ tiền tập viện đến triết học và thần học (sau này cũng ở Kinshasa, Nairôbi, Manila và ở Châu Âu).

**Công trình dẫn thân mục vụ** rất nhiều: mục vụ giáo xứ, giới trẻ, giáo dục trung học và đại học trong nhiều lĩnh vực và địa điểm khác nhau, đa phương tiện và truyền thông (kể cả Bayard Afrique), đồng hành với những người di tản nội địa (do khủng bố), đối thoại đại kết và liên tôn...

**Những thách thức và điểm yếu** phổ biến đối với tất cả các thực thể mới thành lập:

- Mong manh: không ổn định (không

chuyên cần), không nhất quán...

- Do thiếu các công trình, hoạt động tự quản kéo theo hệ lụy là sự phụ thuộc về kinh tế.

- Mất ý thức về quyền bính.

- Quá bận tâm một cách trầm trọng đối với những vấn đề hoạt động, sự nghiệp “đục khoét và đôi khi làm bi quan.”

- Có một sự chú trọng về đào tạo nghề chuyên sâu.

- Ôm đồm chức việc.

- Một số người gắn bó quá mức với gia đình ruột thịt

Nhằm mục đích tự chủ hơn, Miền Tây Phi nên:

- Đào tạo tu sỹ ở một vị thế có trách nhiệm, vững vàng, ổn định hơn, tận tụy với một sứ mạng duy nhất.

- Làm việc để tự chủ

- Xem xét để có những thành lập mới

- Sẵn sàng lắng nghe những khác biệt.

## Sự kinh ngạc

CỦA GEORGES SANEROT,  
THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG ĐỨC  
MẸ LÊN TRỜI TẠI BAYARD  
(PHÁP)

Tôi bị đánh động bởi sức sống của Miền Dòng trẻ trung này. Đồng thời cũng nhận ra những điểm yếu mong giòn có thể tiêu tan theo độ tuổi đa số. Được trang bị về mặt đào tạo, Miền



cung cấp tất cả các giai đoạn từ tiền tập viện đến triết học và thần học. Các tu sỹ hiện diện trong tất cả các hoạt động cấu thành của Hội dòng: mục vụ giáo xứ, giới trẻ, truyền thông, đồng hành với những người di cư nội địa và đối thoại liên tôn.

Sự trẻ trung của Miền dòng liên quan đến việc phân luồng năng lực (thiếu ổn định, ôm đồm hoạt động, tương quan với quyền bính, các kỹ năng cần bổ sung, v.v.), nhưng mang lại sự cởi mở khi làm việc với những người khác. Có những người làm việc trong Bayard Châu Phi, còn những người khác thì hiện diện theo kiểu “colibri (chim ruồi)” \* trong các cơ sở giáo dục trung học và đại học, hoặc làm việc tại các học viện khác nhau (triết học, kinh doanh, trung tâm Hội giáo hoặc khoa Tin lành, v.v.). Sự lưu động trong các Tỉnh dòng và việc tiếp nhận các tu sỹ tạo điều kiện thuận lợi cho việc chia sẻ Đặc sủng.

Nếu Miền Tây Phi mong muốn phát triển, Miền muốn dựa vào các nguồn lực riêng của mỗi sứ mệnh và tiếp tục, phát minh ra mối tương quan với giáo dân, theo nhu cầu của Miền dòng.

\* “Colibri - Chim ruồi” không hành động vì lợi ích của mình mà chấp nhận rủi ro vì người khác, do đó trở thành biểu tượng mạnh mẽ của lòng hào hiệp.



Ảnh: Didier Remiot

# Giới thiệu về Miền Châu Á- Đại Dương

BỞI CHA PHÊRÔ KHUÊ,  
BỀ TRÊN MIỀN CHÂU Á – ĐẠI DƯƠNG

Miền trải dài trên 4 nước: Hàn Quốc, Việt Nam, Philippin và New-Zeland

Số tu sĩ: 84, Việt Nam 55, Philippin 22, Hàn Quốc 5, New-Zeland 2, anh em trong giai đoạn đào tạo 62.

Số cộng đoàn: 11, Việt nam 6, Philippin 3, Hàn Quốc 1, New-Zeland 1

Trong Miền, các tu sĩ trẻ. Họ thu hút những người trẻ khác. Một trong những thách đố là chuyển tải đặc sủng và tinh thần dòng Đức Mẹ Lên Trời.

Có những khác biệt lớn giữa 4 nước: số tu sĩ, hoạt động tông đồ, tính quốc tế với 8 quốc tịch.

Quả thật, vì lý do ngôn ngữ, tính quốc tế còn là vấn đề lớn ở Việt Nam từ khi thành lập. Hàn Quốc bao gồm những anh em Hàn Quốc và Việt Nam và Philippin có sự may mắn với sự đa dạng hơn về nguồn gốc: Pháp, Phi, Congo, Bờ Biển Ngà, Việt nam và Indonesia.

## CÔNG VIỆC TÔNG ĐỒ

Bám rễ sâu vào ba nét trong đặc sủng của chúng ta: con người hiệp thông, giới thiệu Đức tin và liên đới với những người nghèo. Con người hiệp thông trong các giáo xứ (Vinh, Digos), qua hành hương, mục vụ người di dân (Gwangu), trường ngoại ngữ (Assumption Language College)... Giới thiệu Đức tin qua việc giảng dạy trong các học viện khác nhau, giáo lý, Bayard (Việt Nam, Philippin), mục vụ cho người trẻ và ơn gọi rất năng động ở Việt Nam với kinh nghiệm các lưu xá sinh viên. Liên đới với người nghèo nơi Mái Ấm mồ côi ở Saigon và ở Gwangu, nhà công nhân ở Long An, quán cơm Nhân Ái ở Bà Rịa, mục vụ sức khoẻ ở Vinh, những hoạt động của ONG Kaloob ở Philippin.

Anh chị em giáo dân, nhất là ở Hàn Quốc và Việt Nam, có sự hỗ trợ lớn lao cho những dân thân này.



## TRIỂN VỌNG TƯƠNG LAI

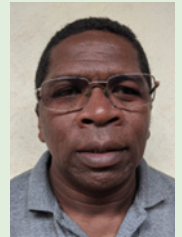
- Làm việc để hướng tới cho sự tự lập của Miền.
- Cũng cố tăng cường những dân thân tông đồ chung của Miền
- Ưu tiên cho sự hiểu biết lẫn nhau giữa các anh em ngang qua những cuộc gặp gỡ, các khoá thường huấn và những sự hợp tác.
- Cải thiện làm việc với các Ủy Ban, những ban đào tạo, tông đồ Đức Mẹ Lên Trời, Truyền thông.
- Cũng cố, tăng cường ban thư ký và ban kinh tế của Miền.

Áp dụng những định hướng của Hội Liên Hiệp Hội động Giám mục Á Châu (FABC) vừa mới tổ chức sinh nhật 50 năm – chú ý đến những thực trạng mới và nhu cầu cấp bách cho Giáo Hội Á Châu về loan báo Tin Mừng cho lục địa thông qua đối thoại các nền văn hoá, các tôn giáo, người nghèo và môi sinh.

## Sự kinh ngạc

CHA LUCIEN TELOLAHY,  
GIÁM TỈNH MADAGASCA

Trong bản tường trình của cha bề trên Miền Châu Á- Đại Dương, tôi bị đánh động bởi 3 điều:



Trước tiên, Miền Châu Á- Đại Dương rất rộng và xứng đáng có dự án tương lai, gần nhất là có thể nghĩ đến Phụ Tỉnh hay ngay cả một Tỉnh dòng. Nó cấu thành bởi quốc gia. Tính quốc tế và giao thoa văn hoá thấy rất rõ: “Chúng tôi muốn làm chứng cho Triều đại bằng cách chia sẻ đời sống chung mặc dầu chúng ta khác nhau về văn hoá và ngôn ngữ” (Báo cáo Tổng quyền, tr.12)

Tiếp đến, Miền còn rất trẻ và phần lớn những người đảm nhận trách nhiệm chính yếu còn trẻ. Với tôi, Miền Châu Á là tương lai của Đức Mẹ Lên Trời dựa trên tầm nhìn tăng trưởng về số ơn gọi tu sĩ.

Cuối cùng, bản báo cáo của cha bề trên Miền gợi lại ba nét (con người hiệp thông, giới thiệu Đức tin và liên đới với những người nghèo) mời gọi mỗi người chúng ta trở nên người môn đệ của Đức Kitô, những người anh em sống trong cộng đoàn và như người tông đồ phục vụ cho Triệu đại. Bản báo cáo này là một lời mời gọi mỗi thành viên của thân thể mà chúng ta hình thành, sống và loan báo niềm hy vọng trong thời đại khủng hoảng.

## Sự kính ngạc

CHA BOLIVAR LUKENZANO, CHA XỨ Ở RIABAMBA, (EQUADO)

Tôi muốn nhấn mạnh hai yếu tố: sự hiện diện ý nghĩa của dòng Đức Mẹ Lên Trời trong một phần của thế giới này. Trong 17 năm, Đức Mẹ lên Trời bám rễ dần trong thực trạng của dân Thiên Chúa khi đối diện với chủ nghĩa thánh chiến, những cuộc xung đột quân sự, thực trạng này trong đó Đức Mẹ Lên Trời còn non trẻ Tây Châu Phi sống! Tôi thán phục những sáng kiến mục vụ giáo xứ và giới trẻ, phương tiện truyền thông, đối thoại liên tôn, đại kết và giáo dục! Thứ hai, tôi đánh giá đặc biệt sự thích nghi đặc sùng của Đức Mẹ Lên Trời do các tu sĩ trẻ và giáo dân mà sự năng động truyền giáo là điều hứa hẹn về tương lai của Hội dòng ở Tây Châu Phi!



## Sự kính ngạc



CHA JOAÕ GOMES, GIÁO TẬP Ở PINHAL (BARASIL)

Miền Châu Á – Đại Dương là một bức tranh đủ màu sắc hấp dẫn trong tình dòng lớn Châu Âu, vì nhiều nguồn gốc khác nhau đã đúc thành và nhiều quốc tịch làm nên bộ mặt hiện nay. Đề cập đến một dự án tham vọng bắt nguồn từ tổng tu nghị trước (2017) và hôm nay, ưu tiên cho sự thích nghi đặc sùng của Đức Mẹ Lên

Trời chín mùi về căn tính cộng đoàn và đào sâu ý nghĩa của cảm thức thuộc về của họ trong một thân thể. Tính quốc tế và giao thoa văn hoá hiện nay như là những lời tiên tri của một tương lai đầy hứa hẹn. Như thế, trên những nền tảng quan trọng, Miền Châu Á- Đại dương đặt ra cánh đồng truyền giáo gồm nhiều hoạt động giáo xứ, hành hương, đồng hành dân di cư và chăm sóc bệnh nhân và trẻ mồ côi. Tổng Tu nghị 34 sẽ là dịp mở rộng viễn cảnh để vẽ nên con đường sẽ phải bước đi trong những năm tới, trong sự ý thức được

lời mời gọi của Giáo Hội địa phương và huấn quyền giáo hội của ĐGH Phanxicô, để cũng cố những sứ vụ tông đồ và trực tông đồ. Chân trời sáng lên, tạo nguồn cảm hứng cho tất cả các tu sĩ luôn biết làm việc cho Triều đại của Thiên Chúa: Nguyện Nước Cha Trị đến.

## Chương trình

**THỨ TƯ, NGÀY 7 THÁNG 6**

**Sáng:**

Báo cáo của Tổng quản lý  
“Tiền xa và sâu hơn với  
hiệp ước Giáo dân-Tu sĩ”



**Chiều:**

Lượng giá các hoạt động (1): Đại học Đức Mẹ Lên Trời, tại Công ô (UAC - Butembo), Đại học Đức Mẹ Lên Trời (Worcester), Trường Brousse (Madagascar), Trung tâm Saint Pierre et Saint André (Bucarest)

**Tối:** Chia tay nhóm Giáo dân tham gia Tổng Tu Nghị

## THƯ TỪ ĐỘC GIẢ

“Chúng tôi chờ những thông tin. Tin vui từ tờ báo. Đôi khi một tấm thiệp cũng hữu ích, nhưng chúng tôi làm những gì có thể. Xin đừng quên những Cộng đoàn hưu dưỡng hoặc ở nơi xa.

Tình huynh đệ.” - thầy Robert Migliorini, Paris



### ĐỂ THEO DÕI TỔNG TU NGHỊ

- Trang web của Hội dòng [www.assumptio.org](http://www.assumptio.org), quản trị bởi cha Marcelo Marciel: <[marcelomarciel1@gmail.com](mailto:marcelomarciel1@gmail.com)>
- Các trang Facebook: Chapitre Général de l'Assomption
- Youtube: Augustiniani ab Assumptione



### “NHẬT KÝ TU NGHỊ”

Nhóm biên tập: Bernard Holzer, Clément Löbel, Loredana Giannetti.  
Ảnh: Dominique Thọ, Clément Löbel và Didier Remiot